

УДК 811.111'04

Германские языки

В статье исследуется процесс распространения определенного артикля на существительные подкласса Unica в языке среднеанглийского периода. Иллюстрируется и анализируется семантическая и функциональная нагрузка, а также дистрибуция определенного артикля при существительных подкласса Unica в разных среднеанглийских диалектах и дается объяснение вариативности такого использования.

Ключевые слова и фразы: определенный артикль; протоартикль; существительные подкласса Unica; грамматикализация; сема “дейктичность”; сема “определенность”; сема “данность”.

Сидорович Любовь Евгеньевна

Кафедра межкультурной коммуникации

Житомирский государственный университет им. И. Франко

beatles_forever@mail.ru

РАСПРОСТРАНЕНИЕ ОПРЕДЕЛЕННОГО АРТИКЛЯ НА СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ ПОДКЛАССА UNICA В СРЕДНЕАНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Категория определенности / неопределенности, которая в современном английском языке выражается при помощи артиклей, имеет сложную историю. Грамматикализация артиклеобразного указательного местоимения начинается в древнеанглийском языке с его распространения на подкласс конкретных существительных, имеющих индивидуальную референцию. Однако о появлении определенного артикля в древнеанглийском языке говорить не приходится, в связи с тем, что протоартикль может использоваться анафорически, а замещать

существительное или функционировать без него артикль не может [3, с. 114]. Это свидетельствует о том, что сема “дейктичность” находится в ядре семантического поля протоартикля, а сема “определенность” – на периферии. Охват протоартиклем конкретных существительных с генерализированной референцией в среднеанглийском языке позволяет говорить о превращении протоартикля в артикль [2, с. 57]. Но интересным является тот факт, что и после грамматикализации артикля частотность его употребление продолжает расти, а сфера его функционирования не ограничивается конкретными существительными в индивидуальной и генерализированной референции. Во-первых, это объясняется обобщенностью семантики артикля, что способствует его появлению в более широком кругу контекстов. Во-вторых, повышение частотности употребления артикля происходит из-за его избыточности в древних текстах. Такая избыточность связана с тем, что семантическое значение определенного артикля, доминирующее на начальных стадиях его грамматикализации, со временем выцветает, что приводит к распространению артикля на новые контексты, в которых сема “определенность” вытесняется семой “данность” [5]. Именно превалирование семы “данность” над семой “определенность” делает возможным охват определенным артиклем подклассов существительных, для которых такое употребление раньше было несвойственным. Таким образом, после превращения указательного местоимения с ослабленной дейктической семантикой в артикль, процесс его грамматикализации не завершается, с артиклем продолжают происходить семантические, функциональные, грамматические и фонологические изменения [4, с. 5]. Процесс распространения артикля на существительные подкласса Unica наилучшим образом иллюстрирует семантические и функциональные изменения, происходящие с артиклем после его грамматикализации, именно изучение этого процесса является объектом данной статьи. Предмет этой работы – исследование семантической и функциональной нагрузки и дистрибуции определенного артикля с существительными подкласса Unica в среднеанглийском языке. Новизна работы состоит в том, что впервые в

отечественной англистике исследуется дистрибуция определенного артикля с существительными подкласса *Unica* в разных среднеанглийских диалектах и дается объяснение вариативности такого использования. Результаты исследования способствуют более глубокому пониманию специфики категории определенности / неопределенности, и в этом состоит теоретическая значимость работы. Таким образом, актуальность выбранной темы определяется общей заинтересованностью современных грамматических студий в вопросах, связанных с реконструкцией прошлых этапов развития языков, развитием языковых систем, языковыми изменениями, их типами и причинами. Именно эти вопросы исследуются в данной статье.

В древнеанглийском языке протоартикл выступает не только в качестве маркера определенности в подклассе конкретных существительных, но и уточняет референцию существительного в условиях численности реальных денотатов видовой или родовой номинации [1, с. 263]. Это подтверждается отсутствием протоартикля при существительных подкласса *Unica* в этот период, напр.:

(1) *Her sunne aþiestrode .xiiii. dagum ær kalendas Martii from ærmergenne of undern* (Anglo-Saxon Chronicle, Manuscript A, 734) “В этом году солнце было затемнено в течении четырнадцати дней до начала марта с утра до девяти.”

В примере (1) существительное *sunne* не детерминируется протоартиклем.

Однако в X-XI вв. ситуация изменяется и спорадические случаи модификации существительных этого подкласса протоартиклами фиксируются, но следует отметить, что в некоторых случаях протоартикл выступает носителем отличительного признака эмпазы, напр.:

(2) *Her wæs se mona swelce he wære mid blode begoten* (Anglo-Saxon Chronicle, Manuscript A, 734) “в этом году луна была, как-будто покрыта кровью”.

В примере (2) существительное подкласса *Unica mona* модифицируется протоартиклем, но автор хочет показать, что вид луны в этом году отличался от того как она выглядит обычно. Приходим к выводу, что протоартикль характеризуется превалированием семы дейктивности над семой определенности.

Однако в памятниках древнеанглийской письменности также фиксируются случаи использования протоартиклей с существительными этого подкласса с доминированием семы определенности над семой дейктивности, напр.:

(3) *swa deþ eac se mona mid his blacan leohte þæt þa beorhtan steorran dunniap on þam heofone* (King Alfred's Anglo-Saxon Version of Boethius De Consolatione Philosophiæ, Chapter 4) “также как и луна, которая своим бледным сиянием затмевает яркие звезды на небе”.

В примере (3) употребление протоартикля с существительными *mona* и *heofone* не отличается от современного употребления артикля с существительными подкласса *Unica*.

Однако низкая частотность такого функционирования протоартикля не позволяет говорить о его регулярном характере. Общее количество примеров употребления протоартикля с существительными подкласса *Unica* составляет 8 случаев (0,64% от общего числа случаев использования протоартикля). Это может свидетельствовать о том, что закрепившись в классе конкретных существительных, протоартикль начинает распространяться и на другие существительные, которые раньше этого не требовали, получая новые грамматические функции [6, с. xv]. Но в древнеанглийском языке такое употребление является спорадичным.

На границе древнеанглийского и среднеанглийского периодов частотность употребления определенного артикля с существительными подкласса *Unica* растет. В целом, исследуя функционирование артиклей в среднеанглийском языке и, в частности, охват артиклями существительных подкласса *Unica*, следует принимать во внимание диалектные различия характерные для языка

этого периода. В отличие от древнеанглийского языка, где фиксируется разница в употреблении протоартиклей в зависимости от жанра письменности (поэзия / проза), а диалектные отличия отходят на второй план, в связи с тем, что большинство памятников древнеанглийской литературы сохранилось в Уэссексом варианте, в среднеанглийском языке варьирование при функционировании артиклей связано именно с диалектным делением. Расхождения в правописании, морфологии, синтаксисе и лексике в среднеанглийском языке является чрезвычайным по сравнению с предыдущим и последующим периодами. По мнению некоторых исследователей, унификация письменной речи сдерживает изменения, которые фиксируются в устной речи [8, с. 159]. Потому можно прийти к выводу, что диалектная вариативность среднеанглийского языка способствует процессу грамматикализации артиклей и их распространению на более широкий круг существительных, в том числе и на существительные подкласса Unica, употребление артиклей с которыми в среднеанглийском языке становится нормативным, напр.:

(4) *And shortly, whan the sonne was to reste, So hadde I spoken with hem everichon* (Geoffrey Chaucer, Canterbury Tales, Prologue 30-31) “И вскоре, когда солнце ушло отдыхать, Я поговорил с каждым из них”;

(5) *and the yonge sonne Hath in the ram his halve cours yronne* (Geoffrey Chaucer, Canterbury Tales, Prologue, 7-8) “А солнце юное в своем пути Весь Овна знак успело обойти”.

В примерах (4) – (5) существительные *sonne* и *ram* модифицируются определенным артиклем.

Принимая вышесказанное во внимание, кажется целесообразно рассмотреть отличия в функционировании артиклей с существительными подкласса Unica в разных диалектах.

Таблица 1.

**Функционирование определенного артикля с существительными
подкласса Unica в среднеанглийских диалектах**

Диалекты	Процентное соотношение
Кентский диалект William of Shoreham Religious Poems (начало XIV века)	5,56 %
Южно-западный (южный) диалект Robert of Gloucester's "Chronicle" (конец XIII века)	3,45%
Северный диалект "Cursor Mundi" (XIII век)	17,97 %
Восточно-центральный (лондонский) диалект Geoffrey Chaucer "Canterbury Tales" (конец XIV века); "Wycliffe's Bible"(конец XIV века)	5,85 %
Западно-центральный диалект "Sir Gawain and the Green Knight" (конец XIV века)	2,8%

Из данных, приведенных в таблице, видно, что частотность употребления определенного артикля с существительными подкласса Unica в Северном диалекте значительно выше, чем частотность такого функционирования в других диалектах. Вероятно, что такой разрыв объясняется тесным контактом носителей Северного диалекта со скандинавскими племенами, в грамматической системе которых определенный артикль уже был грамматикализированным, что, во-первых, ускорило реинтерпретацию местоимения с выцветшей дейктической семантикой в артикль и, во-вторых, способствовало более быстрому расширению сферы употребления артиклей [7,

с. 280]. В остальных диалектах употребление определенного артикля с существительными подкласса Unica колеблется в пределах нормы.

В целом, по сравнению с древнеанглийским языком, где количество примеров употребления протоартикля с существительными подкласса Unica было чрезвычайно низким (0,64%) и где протоартикл определенным образом сохранял дейктическую семантику, в среднеанглийском языке употребление определенного артикля с существительными этого подкласса становится регулярным и определенный артикл уже не выступает носителем отличительного признака эмфазы. В общем, количество примеров употребления определенного артикля с существительными подкласса Unica в сделанной нами выборке составляет 7,13% от общего числа случаев употребления определенного артикля, что приблизительно в одиннадцать раз превышает количество таких примеров в древнеанглийском языке.

Из вышеизложенного становится ясно, что основанием для распространения артикля в подклассе Unica является не развитие каких-либо новых элементов значения в смысловой структуре категории определенности / неопределенности, а сам факт нарастающей регулярности употребления артикля и, как только грамм занимают свою нишу (независимо от того является ли его использование обязательным или излишним в том или ином контексте), его отсутствие становится значимым элементом контекста. Таким образом, не смотря на то, что подкласс Unica чрезвычайно небольшой, сам факт обязательности артикля с такими существительными имеет большое значение для динамики процесса развития употребления артикля.

Перспективой дальнейших исследований является изучение функционирования определенного артикля с существительными подкласса Unica в ранненовоанглийском и современном английском языке.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. **Гухман М. М.** и др. Историко-типологическая морфология германских языков (Фономорфология. Парадигматика. Категория имени): АН СССР

Институт языкознания. – М.: Издательство "Наука", 1977/ М. М. Гухман, Э. А. Макаев, В. Н. Ярцева; М. М. Гухман (ответственный редактор). – 1977 – 354с.

2. **Зиндер Л. Р.** Историческая морфология немецкого языка / Зиндер Л. Р., Строева Т. В. – Л: Издательство "Просвещение", 1968 – 264 с. – (Пособие для студентов педагогических институтов).
3. **Иванова И.П.** История английского языка. Учебник. Хрестоматия. Словарь. / Иванова И.П., Чахоян Л.П., Беляева Т.М. – СПб: Издательство "Лань", 2001 – 512 с. – (Учебник для вузов. Специальная литература).
4. **Bybee, Joan L.** The evolution of grammar: tense, aspect, and modality in the languages of the world / Joan Bybee, Revere Perkins, and William Pagliuca – The University of Chicago Press, 1994 – 398 p.
5. **De Mulder, Walter.** Definite articles / Walter De Mulder and Anne Carlier. In: Heiko Narrog and Bernd Heine (eds.), The Oxford Handbook of Grammaticalization, 2011 – 952 p.
6. **Hopper, Paul J.** Grammaticalization / Paul J. Hopper and Elizabeth Closs Traugott – Cambridge University Press, 1993 – 256 p.
7. **McColl Millar, Robert.** Some suggestions for explaining the origin and development of the definite article in English. In: Olga Fischer, Anette Rosenbach and Dieter Stein (eds.), Pathways of Change: Grammaticalization in English – John Benjamins Publishing Company Amsterdam/Philadelphia, 2000 – 391p.
8. **Milroy, James.** Middle English Dialectology. In: Norman Blake (ed.), The Cambridge history of the English language / Vol. 2 – Cambridge University Press, 1992 – 676 p.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ ИЛЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРИАЛА

1. The Anglo Saxon Chronicle. Manuscript A – Parker MS; Corpus Christ College, Cambridge MS 173 ff. 1-32 / transcr T. Jebson, – Режим доступа: www8.georgetown.edu/departments/medieval/labyrinth/library/oe/texts/asc

2. Chaucer G. The Canterbury tales / G. Chaucer. – Electronic Text Center, University of Virginia Library. – Режим доступа: <http://etext.lib.virginia.edu/toc/modeng/public/Cha2Can>.
3. King Alfred's Anglo-Saxon Version of Boethius De Consolatione Philosophiæ. – Режим доступа: http://books.google.com.ua/books/about/King_Alfred_s_anglo_saxon_version_of_Boe.html?id=dxhKAAAcAAJ&redir_esc=y